

'Battistelli, Luigi'

Publication/Creation

1911-1912

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/qvv8fkqc>

License and attribution

You have permission to make copies of this work under a Creative Commons, Attribution, Non-commercial license.

Non-commercial use includes private study, academic research, teaching, and other activities that are not primarily intended for, or directed towards, commercial advantage or private monetary compensation. See the Legal Code for further information.

Image source should be attributed as specified in the full catalogue record. If no source is given the image should be attributed to Wellcome Collection.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>

BATTISTELLI, LUIGI.

FLORENCE

11/12

Translation.

Easley Mews,

10th May 1912.

Dear Sir,

I am obliged for your letter of the 6th inst., enclosing my receipt form, which you have omitted to sign. Will you kindly do so, and return it to me by early post.

Thanking you in anticipation,

I am, etc.

C.J.S.T.

Preg. Sig. Battistelli.

Easley Mews, without Lib.

10 Maggio 1912.

Pregiatissimo Signore,

La ringrazio per la Sua del 6 corrente con
accluso la mia forma di ricevuta che non ha firmato.

Abbia la cortesia di firmarla e di rimandarmela.

Cortesemente La riverisco.

C.J.S.T.

Preg. Sig. Luigi Battistelli,

Borgo degli Albizi, 24,

Firenze, Italia.

Translation.

Easley Mews.

20th February 1912.

Dear Sir,

I desire to thank you for your letter of the 15th inst., informing me that you have purchased for me the bronze statue of Volta, and I enclose herewith notes to the value of one hundred and seventy lire, for the same. Please fill in the enclosed receipt form and return to me at your early convenience.

Will you kindly have it very carefully packed in wood wool, and placed in a box, and forwarded to me, carriage forward.

Thanking you in anticipation, and very cordially for the trouble you have taken on my behalf,

I am,

Faithfully yours,

G.J.S.T.

Sig. Battistelli, etc.

Esley News.

20 Febbraio 1912.

Pregiatissimo Signore,

La ringrazio per la Sua pregiata del 15 cte., annunziandomi l'acquisto della statuetta in bronzo di Volta, per la quale Le accludo lire cento settanta in biglietti di banca. Le accludo pure una ricevuta e la prego di rimandarmela appena convenevole.

Abbia la cortesia di far imballare la statuetta in una cassetta con della paglia, e di inviarmela trasporto a spese mie.

Ringraziandola cordialmente per il disturbo causato la prego di gradire i miei cortesi ossequi.

Di lei devoto.

C.J.S.T.

Sig. Luigi Battistelli,
Borgo degli Albizi, 24.
Firenze. Italia.

Battistelli Luigi

REPLY SENT.
20 FEB 1912

IMPRESA DI VENDITE

Milano

Via Broletto, 3

Firenze

Borgo degli Allievi, 24

Firenze, 15 febbraio 1911

TELEFONO INTERURBANO 24-55.

Chiarissimo signore

C. J. S. Thompson
London

Ho avuto la gentile sua del 6 febbraio.

Ho acquittato per lei al prezzo di L.^{e} italiane 170. - la
statuetta in bronzo di Aless. Volta descritta al n. 212
del mio ultimo catalogo.

Ho il piacere di riverirla. Devotissimo

Luigi Battistelli

Easley News.

6 Febbraio 1912.

Pregiatissimo Signore,

Il Dott. Sambon mi ha inviato da Roma il catalogo della vendita che avrà luogo a Firenze durante questa settimana e nella quale vi è inclusa, lotto 212, Una Statua in bronzo di Alessandro Volta. Da quanto mi scrive il Dott. Sambon sarei disposto a pagare Lire 175, per la medesima se Ella avesse la cortesia di offrire per conto mio.

In caso lei acquistasse l'oggetto, voglia informarmi ed io le rimetterò senza indugio le istruzioni per inviarmi la statuetta.

Ringraziandola in anticipo, mi creda,

di lei devmo.

C.J.S.T.

Sig. Luigi Battistelli,
Borgo degli Albizi, 24,
Firenze, Italia.

Battistelli

C. 1. 1. 1.

1. 1. 1. 1.

1. 1. 1. 1.

1. 1. 1. 1.

1. 1. 1. 1.

1. 1. 1. 1.

1. 1. 1. 1.

1. 1. 1. 1.

1. 1. 1. 1.

1. 1. 1. 1.

1. 1. 1. 1.

1. 1. 1. 1.

1. 1. 1. 1.

1. 1. 1. 1.

Easley Mews, without Lib.

6th February 1912.

Dear Sir,

Dr. Sambon has forwarded me from Rome a catalogue of a sale that you are holding in Florence this week, in which is included Lot 212, Statua in bronzo, of Allesandro Volta. From what Dr. Sambon tells me, I should be willing to give One hundred and seventy five lire for the same, if you will bid on it for me to that amount.

If you purchase on my behalf, please inform me and I will communicate with you at once, as to the sending of the figure.

Thanking you in anticipation,

I am,

Faithfully yours,

C.J.S.T.

Sig. Luigi Battistelli,
Borgo degli Albizi, 24,
Firenze.

Battistelli Luigi

IMPRESA DI VENDITE

Milano

Via Broletto, 3

Firenze

Borgo degli Albizi, 24

RECEIVED.
9 MAY 1912

Firenze, 6 maggio 1911

TELEFONO INTERURBANO 24-55.

Chiarissimo signore
prof. C. J. V. Thompson
Londra

Il suo assegno di lire it. 750.- è in mie mani;
e qui le accludo la ricevuta sul modulo che ella mi ha
mandato.

Ho speranza di poterle presto offrire altre cose che
le interessano e mi è caro porgerle i miei più
distinti saluti

Luigi Battistelli

Easley News.

3 Maggio 1912.

Pregiatissimo Signor,

Ho ricevuto questa mattina la Sua del 30 pto. Non posso capire perchè Cook abbia comunicato con lei riguardo al quadro giacchè ricevei il quadro venerdì passato e pagai loro le spese di trasporto imballaggio e tassa sull'esportazione.

Le inviai a Milano il lo. etc. uno cheque sull'ammontare della compera cioè lire settecento cinquanta come convenimmo e spero che l'abbia già ricevuto. Le mandai la somma a Milano pensando che lei si trovasse più probabilmente in quella città che a Firenze. Abbia la cortesia di informarmi se lo cheque si trova in Sue mani e di inviarmi la ricevuta firmata.

Le pitture arrivarono in buono stato e sono assai interessante. Spero di avere Sue nuove in futuro informandomi di altri oggetti, pitture, strumenti, ecc., di interesse medico o chirurgico.

Ringraziandola per il disturbo preso lei porgo i miei cortesi ossequi.

G. J. S. THOMPSON,
per

Preg. Sig. Luigi Battistelli.

Borgo degli Albizi, 24,

Firenze. Italia.

Translation.

Easley Mews.

3rd May 1912.

Dear Sir,

Your letter of the 30th ult. to hand this morning. I cannot understand why Cook's have communicated with you with respect to the picture, as they delivered it to me here on Friday last, and I paid them their charges of packing, transit, and export duty.

I forwarded you a bank draft for the amount of the purchase money, viz., Seven hundred and fifty lire, as agreed, to your address in Milan, on the 1st inst., and trust you have received it by this time. I addressed it to Milan thinking you would be more likely to be there than in Florence. Please let me know by return of post if you have received the money, and enclose me the signed receipt for the same.

The picture arrived quite safely, and it is a very interesting one. I hope to hear from you in the future of any further objects in the way of pictures, instruments, etc., of medical or surgical interest that you may meet with.

Thanking you for the trouble you have taken on the matter,

I am, etc.,

C.J.S.T.

Sig. Luigi Battistelli, etc.
Florence.

Transl. -

Battistelli - Florence - 20/4/12.

Cook & Son have informed me that you have not withdrawn the case with the picture, reserving yourself the right of seeing it, and ^{they} request me to authorize them to show it to you - I have done so.

I am not clear about this business. The expedition had been carried out before you had written - ~~on acco~~ owing to Dr. Sambon having seen the picture, accepted the price and for his having arranged that I should hand over the picture to Cook & Son for packing it & sending it on.

On the other hand I have given no valuation on the picture, thus you must not pay on delivery, but what Cook owes for packing & transit expenses and export tax. Have by chance Cook & Son ~~pb~~ set the value on the picture against my express order?

Kindly give me some information on the matter. -

Yours &

Battistelli Luigi

IMPRESA DI VENDITE

Milano

Via Broletto, 3

Firenze

REPLY SENT.
3 MAY 1912

RECEIVED.
3 MAY 1912

Borgo degli Allixi, 24

Firenze, 30 aprile 1912

TELEFONO INTERURBANO 24-55.

Illustre Signore,

La casa Kook mi avverte che ella non ha ritirato la cassa col quadro riservandosi di veduto e mi chiede l'autorizzazione di mostrarglielo. Io ho subito dato questa autorizzazione.

È però non capisco la cosa. Io ho fatto fare la spedizione ancora prima della sua lettera, e per l'ordine avuto dal sig. dott. Chambon che ha visto il quadro, ha accettato il prezzo, ha disposto perché io affidassi alla casa Cook l'incarico di farlo imballare e spedirlo a lei.

D'altra parte io non ho posto sul quadro ~~la~~ ^{il} segno del suo prezzo. Ella non dovrà pagare ritirando ciò che quanto è dovuto al Kook per imballaggio, porto e spese e tassa d'esportazione. Ha forse invece la casa Kook, contro il mio ordine, posto sul quadro l'augurio del suo valore?

Mi sarà care qualche spiegazione.

Saluti distinti

Luigi Battistelli

Easley Mews.

1 Maio 1912.

Gentilissimo Signore,

Ho ricevuto le pitture de' Santi Cosimo e
Damiano e mi affretto ad inviarle uno cheque di
lire it. settecento cinquanta.

Abbia la cortesia di firmare l'acclusa ricevuta
e di mandarmela appena convenevole.

Gradisca i miei rispettosì ossequi.

C.J.S.T.

Preg. Sig. Luigi Battistelli,

Via Brera, 3, Milan.

Draft 750 lire
enclosed

Easley Mews.

4 Aprile, 1912.

Pregiatissimo Signore,

La ringrazio per la Sua del 1mo etc., riguardo
le tavole dei SS. Cosmo e Damiano, e se sono come
rappresentati le darò Lire settecentocinquanta.

Abbia la cortesia di inviarmeli ben imballati
appena possibile.

Con cortesi ossequi.

C.J.S.T.

Preg. Sig. Luigi Battistelli,
Via Brera, 3, M i l a n o.

Translation.

Easley Mews.

4th April 1912.

Dear Sir,

I desire to thank you for your letter of the 1st inst., with respect to the pictures of SS. Cosmos & Damien, and will agree to give you the price of Seven hundred and fifty lire, if the pictures are as represented.

I shall be glad if you will forward them to me carefully packed as early as possible.

I am, etc.

C.J.S.T.

Sig. Luigi Battistelli, etc.

Battistelli Luigi

IMPRESA DI VENDITE

Milano

Via Broletto, 3

Firenze

Borgo degli Allixi, 24

RECEIVED.
4 APR 1912

REPLY SENT.
4 APR 1912

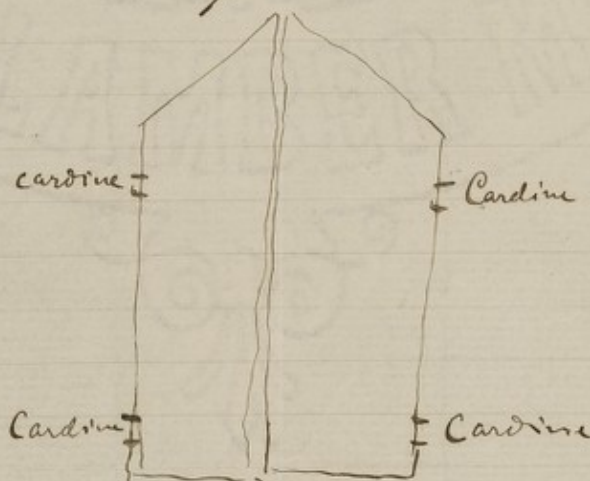
Milano 1^o Aprile 1912

TELEFONO INTERURBANO 24-55.

Chiarissimo signore
C. J. S. Thompson
Londra

Ho avuto la gentilezza sua del 22 p.p. che ella mi
ha diretto a Firenze, — credo bene dirle che fino al
28 Aprile sarò a Milano.

Mi dispiace di non poter dare per 600 lire il qua-
dro dei SS. Cosimo e Damiano. Come ella avrà visto
dalla fotografia sono tavole interessanti del XV se-
colo, di ottimo artista: è perché i due pannelli
hanno traccia evidente di quattro cardini nei
punti che le indico qui sotto



credo fuori dubbio che essi formassero la porta di
un armadio da farmacia. Questo fatto, se non ne

REC. 1815
APR 1815
APR 1815
aumenta il prezzo, ne aumenti sicuramente
l'interesse.

E però, nel desiderio di concludere, riduco a
pochissimi l'utile mio e cedo il quadrato
a 750 lire. Al meno non posso.

Faccio questo, proprio per la speranza di nuovi
affari, ed elle mi userebbe cortesia indicandomi
quali cose possono esserle utili.

Distinti saluti

Luigi Battista

Easley Mews.

22 Marzo 1912.

Pregiatissimo Signore,

La ringrazio per la Sua gradita del 19 cte.,
riguardante il quadro di S. Cosimo e S. Damiano.

Basandomi sulle indicazioni datemi dal Dott.
Sambon, temo di non poterle offrire più di lire
seicento per il quadro, e credo Sia un buon prezzo.

In caso volesse accettare questa somma, abbia la
cortesia di mandarmelo ben imballato per ferrovia, ed
appena in mie mani Le invierò il montante.

In attesa di una Sua cortese e nella speranza che
questo primo affare Sia seguito da altri, La prego di
gradire i miei cortesi ossequi.

Di lei devmo.

C.J.S.T.

Sig. Luigi Battistelli,
Borgo degli Albizi, 24,
Firenze.

Translation.

Easley Mews.

22nd March 1912.

Dear Sir,

Many thanks for your letter of the 19th inst. with respect to the two pictures of St. Cosmos and St. Damien. I am afraid I could not give the price you ask. From Dr. Sambon's description I am afraid I could not offer you more than six hundred lire for the pictures, which I think is a good price for them. If you are willing to accept this, will you kindly send them off to me well packed by rail, and I will remit you a bank draft for the amount on receipt.

Awaiting the favour of your reply, and hoping this will lead to still further business in these objects,

I am, etc.

C.J.S.T.

Sig. Luigi Battistelli, etc.

M. F. 600
Battistelli Luigi

IMPRESA DI VENDITE

Milano

Via Broletto, 3

Firenze

Borgo degli Allixi, 24

Chiarissimo Signore,

Milano, 19 Marzo 1912

TELEFONO INTERURBANO 24-55.

La sua gentilezza del 9 conte direttamente a Firenze, mi è stata recapitata qui con molto ritardo.

Spero che la mia statuetta di Aless. Volta le sarà a quest'ora arrivata in buon ordine.

Il prezzo del quadro, del quale il signor dott. Vambon le ha dato la fotografia è di 900 lire; ed è un prezzo modesto, poiché il quadro del XV secolo, di ottimo maestro, ha un vero valore commerciale notevole, oltre al valore artistico. Al sig. dott. Vambon avevo detto 1000 lire, ma riduco ancora il prezzo a £ 900. - per rendere più facile a lei l'acquisto e con la speranza di affari nell'avvenire.

Mi è caro riverirle distintamente, e mi userei cortese se vedendo il sig. dott. Vambon vorrà ricordarmi a lei.

Devotiss.

Luigi Battistelli

Kasley Mews.

9 Marzo 1912.

Pregiatissimo Signore,

Il Dott. Sambon mi ha dato una fotografia di un gran quadro in legno dei Santi Cosimo e Damiano, che vide a Firenze quando la visitò alcuni mesi addietro. Il Dott. Sambon non si ricorda più il prezzo che Ella desidera. Le sarei perciò grato se volesse comunicarmelo, e se ragionevole sarei da disposto a comperare la pittura.

Nonho ancora ricevuto l'annunzio della spedizione della statuetta di Volta, e mi farebbe piacere di sentire se sia stata già spedita da Firenze.

La prego di ricevere con i miei ringraziamenti anche i miei cortesi ossequi.

Di Lei devmo.

C.J.S.T.

Sig. Luigi Battistelli,
Borgo degli Albizi, 24,
Firenze, Italia.

Translation.

9th March 1912.

Dear Sig. Battistelli,

Dr. Sambon has just brought me a photograph of a large picture on wood of St. Cosmos and St. Damien, which he saw when he called upon you in Florence a few months ago.

for the moment

He has forgotten the exact price you told him you would accept for it, and I should be glad if you would kindly let me know what this amount is, and, if ^areasonable price, I shall be pleased to entertain the idea of its purchase, and will write to you again on receipt of your letter.

despatch of the

I have not yet had news of the bronze statue of Volta. Please let me know at the same time if it has been forwarded from Florence.

Thanking you for the trouble you have taken,

I am, etc.

C.J.S.T.

Sig. Luigi Battistelli, etc.